



NIV 3 MOYEN **LA MADELEINE MADALENA ZERRA**



Un panorama imprenable sur la vallée du Saison et la chaîne des Pyrénées. La Madeleine dédiée à Ste-Madeleine était connue sous le nom d'Arrañemendi comme lieu de culte antérieur à la religion chrétienne.

Maidalena mendixkaren izen zaharragoa Arrañemendi zen eta kiristigoa beno lehen euskaldünek zütüen sineste zaharrer jarraitzeko güne bat zen, segürréan.

D Église de Sauguis

Suivre la route jusqu'au premier carrefour. Tourner à droite et passer entre les bâtiments de la ferme. Continuer sur la piste de pierre qui monte sur la crête. Garder la crête jusqu'à la grange l'hitz borda. Contourner la prairie et grimper un talus pour regagner le haut de cette prairie. Grimper face à la montagne pendant quelques dizaines de mètres et prendre le sentier de droite vers la piste du col Lexegieta.

Là, suivre sur le flanc droit et contourner le sommet. Au panneau, suivre la piste de gauche. Tourner à gauche sur la route pour finir l'ascension de la Madeleine.

Retour par le même itinéraire.

D Église de Trois-Villes

Prendre la route à droite en face de l'église. A la troisième intersection, prendre à droite pour rejoindre la piste empierrée.

Continuer la montée tout droit jusqu'à la maison Lakosteborda, passer devant et suivre le chemin à gauche jusqu'à rejoindre la piste sur le flanc de la Madeleine.

Prendre la piste à droite et continuer jusqu'à la route.

Tourner à gauche sur la route pour finir l'ascension de la Madeleine.

Retour par le même itinéraire.

D Parking du cimetière de Tardets

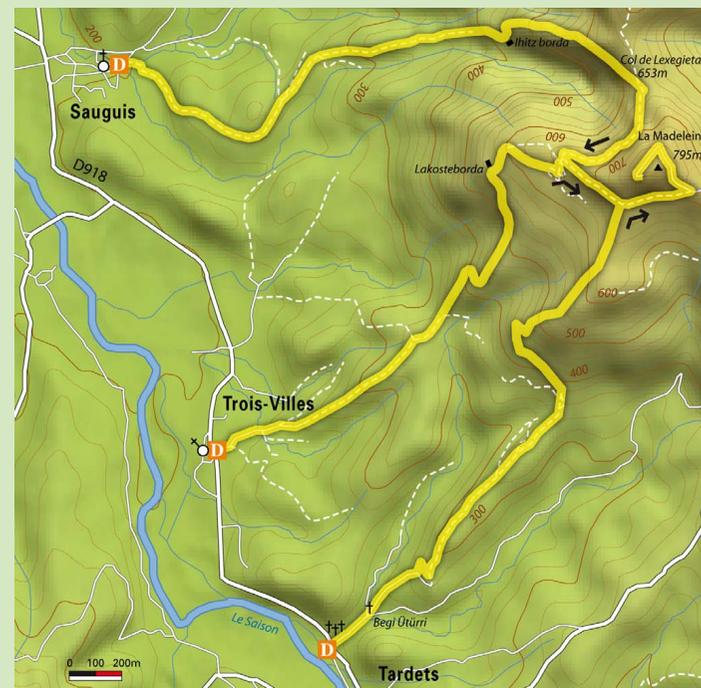
Suivre la route qui remonte le ruisseau. A la croix de Begi Ütürri, poursuivre tout droit. Monter sur 400m.

Prendre le chemin à gauche et derrière la ferme. Emprunter la piste qui monte à gauche. A la sortie du bois, continuer sur ce chemin de terre à travers les fougères. Il grimpe de plus en plus jusqu'à la piste au pied du sommet de la Madeleine.

Prendre à droite puis tourner à gauche sur la route pour finir l'ascension de la Madeleine.

Retour par le même itinéraire.

NIV 3 MOYEN **LA MADELEINE MADALENA ZERRA**



| D | GPS (WGS84-UTM) 30T | 🕒 | 🏔️ | 🏔️↕ |
|---|-----------------------|------|------|------|
| Église de Sauguis - Zalgizeko eliza kantütik | GPS 0671957 - 4779878 | 5h | 12km | 580m |
| Église de Trois-Villes - Iruriko eliza kantütik | GPS 0672696 - 4777552 | 5h | 12km | 580m |
| Cimetière de Tardets - Atarratzeko hilerri kantütik | GPS 0673529 - 4776412 | 5h30 | 13km | 600m |

Attention :

- Cabanes de chasse à la palombe - itinéraire fermé du 1er octobre au 15 novembre.
- Zone de pastoralisme : fermer les barrières, ne pas effrayer les animaux, tenir les chiens en laisse.

Kasü :

- *Ebilbide hau egitea ez da konbeni üzoka püntüan, ürrieta hatsarretik azaro erdixeala.*
- *Alagia güne elibatetarik igaraiten da ; kihillak zerrat, kabaleak ez lotsaraz eta txakürrak estekan etxek.*

Renseignements complémentaires auprès de :

| | | |
|---|--|--|
| <p>Office de Tourisme Turisma bülegoa</p> <p>Soule Xiberoa</p> <p>www.soule-xiberoa.fr</p> | <p>10 rue J.B. Heugas - 64130 Mauléon Tél. 05 59 28 02 37 office-tourisme.Soule@wanadoo.fr</p> | <p>Place centrale - 64470 Tardets Tél. 05 59 28 51 28 tardets-accueil@wanadoo.fr</p> |
|---|--|--|

 Les points GPS fournis pour les départs ont pour format de référence : WGS 84. Sur le terrain, chaque sentier est balisé en jaune.

Appel d'urgence européen : 112

Avant de vous engager sur un itinéraire de randonnée :

- Renseignez-vous sur la météo du jour : 08 99 71 02 64 ou 32 50 ou www.meteofrance.com
- Faites votre choix en tenant compte du niveau de difficulté et de la durée de la randonnée. Prévoir les temps de pause (repas, repos, aléas...).

Conseils :

- Ne pas partir seul
- Se munir d'une carte IGN au 1:25.000 ou 1:50.000 et du topo-guide
- Mettre des chaussures crantées à tiges hautes
- Prendre un téléphone portable chargé
- Prévoir 1 litre d'eau minimum par personne, aliments énergétiques, coupe vent et vêtement chaud, couvrir chef, lunettes de soleil, crème solaire, trousse à pharmacie de base et un sifflet
- Eviter de prendre un chien, sinon le tenir en laisse
- Ne pas boire l'eau des ruisseaux
- Partir tôt le matin : en hiver la nuit tombe vers 17h30, en été la chaleur peut se révéler étouffante.

Us et coutumes / Respectez les activités et les hommes :

- Certains itinéraires sont déconseillés en saison de chasse à la palombe (octobre à mi-novembre) ou en période d'écobuage (octobre à fin mars). Renseignez-vous auprès des mairies concernées.
- Refermer les barrières derrière votre passage si elles étaient fermées
- Rappporter vos déchets dans votre sac
- En zone pastorale, contourner les troupeaux et faire attention aux chiens de garde.

 Ebilbideen abioarentako emanik diren GPS zonbakiaren erreferentzia edirengia da : WGS 84. Ebilbidea bera, aldiz, tintatze holli elibatekila seinalatürrik da.

Europa osoko heltürta zonbakia : 112

Ebilaldi bati plantatü beno lehen :

- Egün hortarako zer aro aipatzen düen har ezazü berri : 08 99 71 02 64 edo 32 50 edo www.meteofrance.com
- Ebilaldia ontsa haüta ezazü, zonbat irauten düan eta zer hein gogor den ontsa so egitez. Kontütan har etzazü ere hatsaren hartzeko, jateko, eta ustegabeko zerbaüt agitzearen denborak.

Aholkü zonbaüt :

- Ez berbera joan ebiltera
- 25.000.ko edo 50.000.ko IGN karta bat eta libürükka hau jarraikiaraz
- Ebilteko oski honak hoinetan ezar, zola ozkedünak eta aztal beharria tapatzen düenak
- Sakolako telefona bat jarraikiaraz eta kargatürrik dela segürtat
- Gütienez litro bat hur, bai eta anhoa, janari indar emaleak, arropa bero bat, ebitako jauntsi bat, büürüaren tapatzeko bat, ekiarentako begi-aitzinekoak, larrü ünkütea, artatzeentako zaküttoa, hüxtü bat ere
- Ahalaz txakürrik ez har ; beste gisaz ezinez, estekan etxek
- Erreketako huretük ez edan
- Kasü : ohart etxek ezazü negüan 17:30 etarük aitzina hasten dela ülüntzen eta üdan bero handiak izaten ahal direla : orotarako hoberena da goizük abiatzea.

Kartieleko üsantxak kontütan har / Jenteak errespeta :

- Ebilbide zonbaütetan kurrützea ez da konbeni, ürzoka püntüan (ürrieta hatsarretük azaro erdixetara) edo sühakak egin ohi direlarük (ürrieta erdixetik martxo erdixetara). Herriko Etxeetan xehetarzünak galtat.
- Bidean edirenen dütüüzün kihillat zerrat, hala ediren badütüzü
- Ondarkinak zihaureki gibek ekar.
- Alagia günetan, kabale saldoen saihetsetük igaran, ahalaz, eta kasü egin artzan-horer.

ОИТЖСИ® ВАСКО®



libil eta bizi
JASKIL MENDIOTZKI

Pour en savoir plus / Habororen jakiteko :

www.guide-montagne-basque.com

www.mendian-nola-bizi.com



Niveaux

 Le **dénivelé** indiqué sur les fiches représente le total des montées. Les temps de parcours sont calculés sans les arrêts.

Les randonnées pédestres sont classées par ordre de difficulté et différenciées par des couleurs dans la fiche pratique de chaque circuit. Nous suivons en cela les recommandations de la FF Randonnée Pédestre.

Très facile moins de 2 h de marche. Idéale à faire en famille, sur des chemins bien tracés.

Facile moins de 3 h de marche. Peut être faite en famille. Sur des chemins avec quelquefois des passages moins faciles.

Moyen moins de 4 h de marche. Pour randonneur habitué à la marche. Avec quelquefois des endroits assez sportifs ou des dénivelés.

Difficile plus de 4 h de marche. Pour randonneur expérimenté et sportif. L'itinéraire est long ou difficile (dénivelé, passages délicats) ou les deux à la fois.

Durée de la randonnée : la durée de chaque circuit est donnée à titre indicatif. Elle tient compte de la longueur de la randonnée, des dénivelés et des éventuelles difficultés.

Heinak

 **Desnibel** bezala agertzen denak petigora heina dü seinalatzen. Ebilaldientako emanik den denbora, eküratzeak kontütan hartü gabekoa da.

Gidalibürü hontan, ebilaldiak nekezia heinaren arabera sailkatürrik dira eta kolore desbardinenez berezirik. Gisa horrez, FF Randonnée Pédestre batarzüñaren arauer jarraikitzen deiegü.

Oso aisa 2 oren beno gütiagoko eбилtea. Lehen-lehena haurrekila egiteko, galtzerük eta nekeziarük ez den xendeetan.

Aisa 3 oren beno gütiagoko eбилtea. Haurrekila ere egiteko gisan da, bena badira peza elibat gaitzagö direnak.

Aski gaitza 4 oren beno gütiagoko eбилtea. Eбилteko kostüma düen jenteentako, Güneka aski gogor edo txüt ere izaten ahal da.

Gaitza 4 oren beno hoboroko eбилtea. Eбилtera üsatürrik diren jenteentako. Ebilaldia lüze edo gogor izan daite - edo biak batetan - eta güneka txüt eta kanpix ere.

Ebilaldiaren iraüpena : bataz-bestekoa da, kontütan hartzen düalarük lüzetarzünä, petigora heina eta güneka izan daitean nekeziak.

Balisage

Seinaleak

| Balisage des sentiers Xenden seinalezatapena | Sentier de pays et PR® Kartieleko xendak | GR® |
|---|---|---|
| Bonne direction Bide xüxena |  |  |
| Tourner à gauche Exker har |  |  |
| Tourner à droite Esküin har |  |  |
| Mauvaise direction Bide okerra |  |  |

GR® et PR® sont des marques déposées par la Fédération Française de Randonnée Pédestre. GR® et PR® FFRP Fédération Française de Randonnée Pédestre jabegoapeko markak.